

## ALMAN BELGELENDİRME VE ONAY YASASI\*

Çev. Cenk AKİL\*\*

### 1. Bölüm: Genel Hükümler

#### §1. Kapsam

(1) Bu Yasa, noter aracılığıyla belgelendirme işlemlerini ve belgelerin muhafazasını düzenler.

(2) Eğer resmi onay için noterin yanı sıra başka kişi ya da mercii de yetkili kılınmışsa, bu Yasa, 5. maddenin ikinci fıkrası hariç, kıyasen uygulanır.

#### §2. Yargı Çevresinin Dışında Yapılan İşlemler

Bir belgelendirme işlemi, noter bu işlemi yetki alanı ve bulunduğu eyalet sınırları dışında yaptığı için geçerliliğini kaybetmez.

#### § 3. Noterin İş Yapma Yasağı

(1) Noter aşağıdaki belgelendirme işlemlerine katılamaz:

1. Noter bir işlemde müşterek hak ya da yükümlülük sahiplerinden biri olsa da kendine ait işlemlere,

2. Şimdiki yahut önceki eşinin veya nişanlısının belgelendirme işlemlerine,

---

\* Alman Belgelendirme Yasası 28.8.1969 (Resmi Gazete, I, s. 1513) tarihinde kabul edilmiş ve son kez 15.7.2009 tarihli Yasa'nın 7. maddesi ile değiştirilmiştir (Resmi Gazete, I, s. 1798).

\*\* Dr., (akilcenk@yahoo.com).

2a. Hayat Arkadaşlığı Yasası'nın kapsamına giren ve şimdiki yahut önceki hayat arkadaşı ya da nişanlısını ilgilendiren işlemlere,

3. Kendisiyle kan ya da kayın düz çizgi hısımının ya da üçüncü dereceye kadar yan soy kan ya da ikinci dereceye kadar kayın akrabasının işlemlerine,

4. Kendisiyle müşterek meslek icra eden ya da müşterek çalışma odasına sahip olan bir kişinin işlemlerine,

5. Yasal temsilcisi olduğu bir kişinin işlemleri ile 4. bent kapsamına giren bir kişinin temsilci olduğu işlemlere ilişkin belgelendirme işlemlerine,

6. Kendisinin ya da 4. bentte zikredilen kişilerin temsile yetkili olduğu kişilerin işlemlerine,

7. Bizzat kendisi 4. bent kapsamına giren bir kişi ise ya da bu kişilerle 4. bent ya da Anonim Şirketler Yasası'nın 15. maddesi anlamındaki bağlı ortaklıkta yükümlü kişi olarak aynı işte hâlihazırda ya da önceden resmi görevi dışında çalışmışsa belgelendirme işlemine katılamaz. Meğer ki, bu faaliyet, belgelendirme işlemine katılabilecek tüm kişileri temsilen icra edilmiş olsun.

8. Aynı işte noteri yetkilendiren kişinin işlemleri ile noterin 4. bent kapsamına giren bir kişi ile sürekli bir iş ya da hizmet ilişkisi içerisinde bulunması durumunda bu kişinin işlemlerine,

9. % 5 oy hakkından fazlasına ya da ana sermayenin meblağ olarak 2.500 Avro'yu geçen miktarda payına sahibi olduğu bir şirketin işlemlerinin belgelendirilmesine katılamaz.

Noter belgelendirme işleminden önce 7. bent anlamında önceki işini sormak ve aldığı cevabı belgeye işlemek zorundadır.

(2) Pek çok kişinin ortak bir işi söz konusu ise ve noter daha önce bu işe yasal temsilci ya da vekil olarak katılmış ya da bu kişilerin başka bir işine vekil olarak katılmış ise bu durumu belgelendirme işlemi yapmadan ilgililere bildirmek ve onlara buna rağmen belgelendirme işlemi yapmasına muvafakat edip etmediklerini sormak ve aldığı cevabı düzenleyeceği belgeye kaydetmek zorundadır.

(3) İkinci fıkra şu hallerde de kıyasen uygulanır:

1. Noterin temsile yetkili olmadığı bir kişinin işleri hakkında,
2. Noterin yetkilisi olduğu bir belediye veya ilçenin işleri hakkında,
3. Noterin kamu kurumu olarak tanınan dini ya da ideolojik bir birlik ya da böyle bir birliğin kamu kurumu olarak tanınan kısmi bir organizasyonuna dâhil olduğu işler hakkında.

2 ve 3. bentlerdeki hallerde birinci fıkranın 6. bendi uygulanmaz.

#### § 4. Belgelendirme Talebinin Reddi

Noter, göreviyle bağdaşmayan belgelendirme talebini reddetmek zorundadır. Özellikle katılımıyla açıkça yasaya ya da ahlaka aykırı bir amacın güdüldüğü işlemlerin belgelendirilmesini reddeder.

#### § 5. Belgelendirme İşleminde Kullanılacak Dil

(1) Belgelendirme işlemi Almanca yapılır.

(2) Noter, talep üzerine, belgeleri başka bir dilde de düzenleyebilir. Ancak bunun için belgenin düzenlenmek istendiği yabancı dili yeterince bilmesi gerekir.

#### İkinci Bölüm: İrade Beyanlarının Belgelendirilmesi

##### 1. Noterin Yasaklılığı

#### § 6. Yasaklılık Sebepleri

(1) İrade beyanlarının belgelendirilmesi şu hallerde geçersizdir:

1. Noter bizzat kendisinin,
2. Eşinin,
- 2a. Hayat arkadaşının,
3. Kendisiyle düz çizgi kan hısımları ya da
4. 1 ilâ 3. bentlerde sayılan kişilerin temsilcilerinin belgelendirme işlemine katılmışsa.

(2) Kendi adıyla ya da yabancı bir adla irade açıklamasında bulunanlar belgelendirme işlemine katılmış sayılırlar.

#### § 7. Noter ya da Yakınları Yararına Belgelendirme

Belgelendirilmek istenen irade beyanları şu hallerde geçersizdir:

1. Notere,

2. Noterin şimdiki ya da önceki eşine,

2a. Noterin şimdiki ya da önceki hayat arkadaşına,

3. Noterle kan ya da sıhri düz çizgi hısımlı olanlara ya da üçüncü dereceye kadar yan soy kan hısımlı ya da ikinci dereceye kadar yan soy sıhri hısımlı hukuki bir menfaat sağlamak amacıyla yapılmışsa.

2. Tutanak

§ 8. Kural

İrade açıklamaları belgelendirilirken işlemin seyri hakkında tutanak tutulur.

§ 9. Tutanağın İçeriği

(1) Tutanakta şu hususlara yer verilir:

1. Noter ile ilgililerin isimleri,

2. İlgililerin beyanları.

Tutanakta atıf yapılan ve tutanağa eklenen yazılar da tutanak hükmündedir. Eğer ilgililer kart, işaret ya da resim ile irade beyanında bulunmuşlarsa ikinci cümle hükmü kıyasen uygulanır.

(2) Tutanakta belgelendirme işleminin yapıldığı yer ve tarihe de yer verilir.

§ 10. İlgililerin Tespiti

(1) İlgililerin kimliği herhangi bir şüphe ve yanlış anlaşılmaya yol açmayacak şekilde tutanağa geçirilir.

(2) Tutanakta noterin ilgilileri tanıyıp tanımadığı ya da onların kimliği hakkında nasıl bilgi sahibi olduğuna yer verilir. Eğer noter, ilgililerin kimliği konusunda kesin bilgiye sahip olamazsa; fakat buna rağmen tutanağın düzenlenmesi talep edilmişse, noter olayı açıklarken bu hususa değinmelidir.

§ 11 Fiil Ehliyeti Hakkındaki Tespitler

(1) Eğer noter ilgililerden birinin fiil ehliyetine sahip olmadığı kanısına varırsa belgelendirme talebini reddeder. Bu halde noter, ilgilinin fiil ehliyetinden neden kuşku duyduğunu tutanakta açıklar.

(2) İlgililerden biri ağır hasta ise bu durum tutanağa geçirilir ve noterin söz konusu ilgilinin fiil ehliyeti hakkındaki düşüncesi tutanağa geçirilir.

#### §12. Temsil Yetkisinin İspatı

Yasal temsil konusunda ibraz edilmiş bulunan vekâletname ve belgeler tutanağa asıl ya da tasdikli belge olarak eklenir. Temsil yetkisi, ticaret siciline ya da benzeri bir sicile yapılmış bulunan bir tescilden kaynaklanmaktaysa, noterin Federal Noterlik Yasası'nın 21. maddesi uyarınca bu konuda yapacağı onay yeterlidir.

#### § 13. Okuma, Onay, İmza

(1) Tutanak, noter huzurunda okunmalı, ilgililer tarafından onaylanmalı ve el ile imzalanmalıdır. Eğer tutanakta kartlara, diyagramlara ya da resimlere atıf yapılmışsa okuma yerine düzeltme için bunların ilgililere gösterilmesi zorunludur. Tutanakta bunun gerçekleştiği ifade edilmelidir. Eğer ilgililer tutanağı elle imzalamışlarsa, tutanağın noter huzurunda okunmuş olduğu ya da birinci cümle gereğince düzeltmeleri için ilgililere ibraz edildiği ve onlar tarafından onaylandığı kabul edilir. Tutanak, talep üzerine ilgililer tarafından onaylanmadan önce düzeltilmesi için onlara ibraz edilmelidir.

(2) Birbirini bütünüyle ya da kısmen tamamlayan birden çok tutanak tutulmuşsa, birbirine uygun düşen tutanak içeriği birinci fıkranın birinci cümlesine göre okunur ya da okuma yerine düzeltilmesi için ilgililere ibraz edilir. Federal Noterlik Yasası'nın 18. maddesi saklıdır.

(3) Tutanak noter tarafından el ile imzalanır. Noter, tutanağa sıfatını da ekler.

#### § 13a. Ekleme ve Okuma Görevin Sınırlandırılması

(1) Tutanakta irade beyanlarının belgelendirilmesine ilişkin hükümler uyarınca, başka bir noter tarafından tutulmuş tutanağa atıf yapılmışsa ve ilgililer atıf yapılan kısım hakkında bilgi sahibi olduklarını ve bu kısmın okunmasından feragat ettiklerini beyan etmişlerse, ilgili kısmın okunmasına

gerek yoktur. Bu durum tutanağa geçirilir. Noterin belgelendirme işlemini yapabilmesi için diğer tutanağın en azından tasdikli suretinin belgelendirme işlemi sırasında mevcut olması gerekir. Kartların, diyagramların ya da resimlerin okunması yerine düzeltilmesi amacıyla yapılan ibraz hakkında 1 ilâ 3. cümleler geçerlidir.

(2) Eğer ilgililer feragat etmişse, diğer tutanağın asıl tutanağa eklenmesine gerek yoktur. Asıl tutanakta ilgililerin diğer tutanağın eklenmesinden feragat ettiklerinin belirtilmesi gerekir.

(3) Diğer tutanak notere ya da diğer merciye belgelendirme işleminden önce kontrol edilebilmesi için zamanında teslim edilmişse, noter bunu ilgililere işlem başlamadan bildirir. Eğer diğer tutanak noterde bulunmaktaysa, noter durumu ilgililere talep üzerine bildirir. 17. madde saklı kalmak üzere noter, ilgilileri diğer tutanağa yapılan atfın ne anlama geldiği konusunda aydınlatır.

(4) Eğer tutanakta, bir kamu kurumu tarafından kendi yetkisi dâhilinde ya da bir kamu görevlisi tarafından kartlara ya da işaretlere atıf yapılmışsa, 1 ilâ 3. fıkra hükümleri kıyasen uygulanır.

#### § 14. Okuma Görevinin Sınırlandırılması

(1) Bilanço, envanter ya da eşyalar, haklar ve hukuki ilişkiler hakkında diğer mevcudat defterlerindeki bilgiler, tutanakta atıf yapılmış bulunan ve tutanağa eklenen bir belgeye dökülmüşse ve ilgililer de belgenin okunmasından feragat etmişlerse, o belgenin okunmasına gerek yoktur. Aynı şey, ipotek, ipotekli borç senedi, irat senedi, gemi ipoteği ya da uçak üzerinde kurulan sicilli rehin hakkının tesisi için yapılan açıklamalar için de geçerlidir ve bunların tapu siciline, gemi siciline, gemi inşa siciline ya da uçak üzerindeki rehin hakkının kaydedildiği sicile geçirilmelerine gerek yoktur. Derhal icraya rıza gösterilmiş olduğu beyanının tutanakta muhakkak yer alması gerekir.

(2) 1. fıkra uyarınca eklenen belge okunmayacaksa ilgililere bilgi verilmeli ve belge onlar tarafından imzalanmalıdır. Eğer belge pek çok sayfadan oluşmaktaysa, her bir sayfa ilgililer tarafından imzalanmalıdır. 17. madde hükmü saklıdır.

(3) Tutanakta ilgililerin okunmadan feragat ettikleri yer almalıdır. Ekli belgenin bilgilendirme amacıyla onlara ibraz edildiği tutanakta tespit edilmelidir.

#### § 15. Açık Artırmalar

Açık artırmalar belgelendirilirken, sadece ileri sürdüğü peye bağlı kalanlar ilgili olarak tutanağa geçirilir. Eğer ileri sürdüğü teklife bağlı kalan pey sürenlerden biri, artırmanın sona ermesinden önce çekilirse, 13. maddenin birinci fıkrası geçerli değildir. Tutanakta pey sürenin artırmanın sona ermesinden önce çekildiğinin yer alması gerekir.

#### § 16. Tutanakların Tercümesi

(1) İlgililerden biri Almanca bilmediğini beyan etmiş ya da noter bunu kendi izlenimleri sonucunda anlamışsa ya da tutanak Almancadan başka bir dilde düzenlenmiş ve ilgili de bu dili yeterince bilmiyorsa, bu duruma tutanakta işaret edilmelidir.

(2) Böyle bir tespiti içeren tutanak ilgililere okunmamalı, bunun yerine tercüme edilmelidir. Eğer ilgili istemişse, tercüme, ayrıca yazılı olarak hazırlanmalı ve ona düzeltbilmesi için ibraz edilmelidir. Tercüme, tutanağa eklenmelidir. Noter, ilgililere yazılı bir tercüme istemeye hakları olduğunu hatırlatmalıdır. Tutanakta bu hususlara yer verilmelidir.

(3) Eğer belgeyi bizzat noter tercüme etmeyecekse, tercüme için bir tercümana başvurulmalıdır. Bu durumda 6 ve 7. maddeler kıyasen uygulanır. Tercüman yeminli değilse noter ona yemin verdirmelidir. Meğer ki, tüm ilgililer bundan feragat etmiş olsun. Bu hususlar tutanağa geçirilmelidir. Tutanak tercüman tarafından da imzalanmalıdır.

### 3. İnceleme ve Aydınlatma Görevi

#### § 17. Kural

(1) Noter, ilgililerin iradelerini araştırmalı, olayı açıklığa kavuşturmalı, ilgilileri işlemin hukuki önemi hakkında aydınlatmalı ve onların açıklamalarını açık ve şüpheye meydan vermeyecek şekilde tutanağa geçirmelidir. Noter hata yapılmasını, kuşkulu bir durumun ortaya çıkmasını önlemeli, tecrübesiz ve yeterli beceriye sahip olmayan ilgililerin zarar görmemelerine özen göstermelidir.

(2) Eğer işlemin yasaya ya da tarafların iradelerine uygun olup olmadığı konusunda şüphe duyulursa, bu durum ilgililere açıklanmalıdır. İşlemin geçerliliği konusunda noter kuşku duyursa ve buna rağmen ilgililer işlemin yapılmasında ısrar ederse, noter, onları bu konuda aydınlatmalı ve bu durumu tutanağa geçirmelidir.

(2a) Noter belgelendirme işlemi yaparken birinci ve ikinci fıkradan kaynaklanan görevlerin yerine getirilmesini sağlamalıdır. Tüketici sözleşmelerinde noter, şu hususlara dikkat çekmelidir:

1. Tüketicinin hukuki işleme ilişkin beyanlarının noter huzurunda bizzat kendi tarafından mı, yoksa güvenilir başka bir kişi tarafından mı dile getirildiğine ve

2. Tüketicinin, Alman Medeni Yasası'nın 311b maddesinin birinci fıkrasının birinci ve üçüncü cümlesine tâbi olan tüketici sözleşmeleri bakımından belgelendirmenin konusu hakkında bilgi sahibi olabilmesi için kural olarak, yapılmak istenen hukuki işlemi belgelendiren metnin en az iki hafta öncesinden tüketicinin incelemesine hazır tutulmasına.

Noterin görevinden kaynaklanan diğer yükümlülükleri saklıdır.

(3) Eğer yabancı hukuk uygulanacaksa ya da bu konuda şüphe varsa, noter ilgililerin dikkatini çekmeli ve bunu tutanağa geçirmelidir. Bununla birlikte, noterin, tarafları yabancı hukuk düzenlerinin içeriği hakkında aydınlatma yükümlülüğü bulunmamaktadır.

#### § 18. Onay Gerekliliği

Gerekli yargısal ya da idari onay ya da tasdik ya da benzeri hususlarda belirsizlik varsa, noter ilgililerin dikkatini çekmeli ve bunu tutanakta belirtmelidir.

#### § 19. Temiz Kâğıdı

Emlak vergisi hukukunda tapu kütüğüne en erken, vergi dairesinden temiz kâğıdı alındıktan sonra tescil yapılabileceği düzenlenmişse, noter, ilgililere bu durumu işaret etmeli ve bunu tutanağa geçirmelidir.

#### § 20. Yasal Önalım Hakkı

Eğer noter, bir taşınmazın temlikini belgelendirmekteyse ve yasal önalım hakkı gündeme gelebilecekse, ilgilileri bu konuda ikaz etmeli ve bunu da tutanağa geçirmelidir.



#### § 20a. Geçici Temsil Yetkisi

Eğer noter, geçici temsil yetkisi belgelendirmekte ise, Federal Noterlik Yasası m. 78a, I uyarınca Geçici Tescil Merkezi'ne tescil ettirilebilme imkânını taraflara hatırlatır.

#### § 21. Tapu Kaydını İnceleme, Senedin İbrazi

(1) Tapu kütüğüne tescil edilmiş ya da edilmesi gereken hakları konu alan hukuki işlemler söz konusu ise, noter tapu kütüğüne yapılan tescil hakkında ilgilileri bilgilendirir. Eğer ilgililer, noterin doğabilecek riskler hakkında bilgi vermiş olmasına rağmen belgelendirme işleminin ivedilikle yapılmasında ısrar ederlerse, noter bu durumu tutanağa geçirir.

(2) İpotekli borç senedinin temlikî ya da ipotekle takyit edilmesi durumunda, noter senedin ibraz edilmiş olup olmadığını tutanağa geçirir.

#### 4. Engelli Kişilerin İşlemleri

#### § 22. Sağır, Dilsiz ve Âmâların Katılımı

(1) Eğer ilgililerden biri kendi beyanına ya da noterin izlenimine göre yeterince duyamıyor, konuşamıyor ya da göremiyor ise, belgelendirme için bir tanık ya da ikinci bir noter daha celp edilir. Meğer ki, tüm ilgililer bundan feragat etmiş olsun. Sağır ya da dilsiz kişinin isteği üzerine noter, dilmaç görevlendirir. Bu durum tutanağa geçirilir.

(2) Tutanak, tanıklar ya da ikinci noter tarafından da imzalanır.

#### § 23. Sağırlar Hakkında Özel Hükümler

22. madde uyarınca düzenlenecek bir tutanakta ilgililerden birinin yeterince duyamadığı tespit edilmişse, bu ilgiliye okuma yerine tutanak ibraz edilir. Tutanağa bunun yapıldığı yazılır. İlgili, tutanağı el ile imzalarsa tutanağın ona verildiği ve onun tutanakta yazılanları kabul ettiği varsayılır.

#### § 24. Kendisiyle Yazılı Olarak İletişim Kurmanın Mümkün Olmadığı Sağır ve Dilsizler Hakkında Özel Hükümler

(1) İlgililerden biri kendi beyanına ya da noterin izlenimine göre yeterince duyamıyor ya da konuşamıyor ise ve kendisiyle yazılı olarak iletişim kurmak da mümkün değilse, noter bu durumu tutanağa geçirir. Eğer tutanakta böyle bir tespit yapılmışsa, belgelendirme işleminin

gerçekleştirilebilmesi için, özürlü ilgili ile iletişimi sağlayabilecek bir görevli celp edilir. Noterin izlenimine göre onun celp edilmesine ilgili rıza göstermiş olmalıdır. Tutanakta bu durum belirtilir. Eğer celp edilen kişi ile özürlü ilgili arasında iletişim kurulduğu konusunda noter kuşkuya kapılmışsa, noter bu durumu tutanağa geçirir. Tutanak celp edilen kişi tarafından da imzalanır.

(2) İrade beyanlarının belgelendirilmesi birinci fıkra uyarınca celp edilen kişilere hukuki bir yarar sağladığı ölçüde geçersizdir.

(3) 22. madde uyarınca bir tanığın ya da ikinci bir noterin celp edilmesine ilişkin hüküm saklıdır.

#### § 25. Yazı Yazamayanlar

Eğer ilgililerden biri kendi beyanına ya da noterin izlenimine göre yazı yazamıyorsa, belgenin okunması ve buna onay verilmesi aşamasında, 22. madde uyarınca bir tanık ya da ikinci noter daha önce celp edilmemiş idiyse, bu aşamada celp edilmesi gerekir. Bu vakıaların tutanakta tespiti gerekir. Tutanak, tanıklar ve ikinci noter huzurunda imzalanmalıdır.

#### § 26. Tanık ya da İkinci Noter Olarak Katılma Yasağı

(1) Aşağıdakiler tanık ya da ikinci noter olarak belgelendirme işlemine katılamaz:

1. Eğer işlem kendisi ile ilgili ise ya da ilgililerden biri tarafından temsil edilmekte ise,

2. Belgelendirme işlemine esas teşkil edecek irade beyanıyla kendisine hukuki bir yarar sağlanacaksa,

3. Noter ile evli ise,

4. Noter ile hayat arkadaşı ise ya da

5. Noter ile düz çizgi hısımlı ise.

(2) Şu kişiler tanık olarak belgelendirme işlemine katılamaz:

1. Noter ile sürekli bir hizmet ilişkisi içerisinde olanlar,

2. Reşit olmayanlar,

3. Akıl hastalığı ya da akıl zayıflığı olanlar,

4. Yeterince duyamayan, konuşamayan ya da göremeyenler,

5. Alman dilini yeterince bilmeyenler. Eğer tanık, tutanağın tutulduğu dili yeterince biliyorsa bu bent, 5. maddenin ikinci fıkrasındaki hallerde geçerlidir.

5. Ölüme Bağlı Tasarruflar Hakkında Özel Hükümler

§ 27. Lehtar Olanlar

7. madde, 16. maddenin üçüncü fıkrasının ikinci cümlesi, 24. maddenin ikinci fıkrası, 26. maddenin birinci fıkrasının ikinci bendi ölüme bağlı tasarruflarda kendileri için pay ayrılan ya da vasiyeti tenfiz memuru olarak atanan kimseler hakkında da kıyasen uygulanır.

§ 28. Fiil Ehliyetine İlişkin Tespitler

Noter, miras bırakanın fiil ehliyeti hakkındaki izlenimlerini tutanağa geçirir.

§ 29. Tanık, İkinci Noter

İlgililerin talebi üzerine noter, belgelendirme işlemi için bir ya da iki tanığı ya da ikinci bir noteri celp edebilir ve bunu tutanağa geçirir. Tutanak, bu kişiler tarafından da imzalanır.

§ 30. Yazının Teslimi

Eğer ölüme bağlı bir tasarruf, bir yazının teslimi ile gerçekleştirilmişse bu, tutanakta belirtilmelidir. Yazı, herhangi bir iltibasa yol açmayacak tarzda karakterize edilmiş olmalıdır. Tutanakta yazının kapalı ya da açık olarak teslim edilmiş olup olmadığına da yer verilmelidir. Açık olarak teslim edilmiş bir yazının içeriğinden noter bilgi sahibi olmuşsa ve yazının kaleme alındığı dili yeterince bilmekteyse, 17. madde hükmü burada da uygulanır. Yazı, tutanağa eklenir. Bu halde yazının okunmasına ihtiyaç yoktur.

§ 31. (Yürürlükten kaldırıldı.)

§ 32. Dil Bilmeme

Notere vasiyetini sözlü olarak açıklayan miras bırakan, tutanak yazımında kullanılan dili yeterince bilmiyorsa ve bu durum tutanakte tespit edilmişse, tutanağa eklenmek üzere yazılı bir tercüme hazırlanır. Miras bırakan işleminden feragat edebilir. Feragatin tutanakte gösterilmesi gerekir.

### § 33. Miras Sözleşmesinde Uygulanacak Özel Hükümler

Miras sözleşmesinde 30 ve 32. maddeler diğer âkitlerin beyanları hakkında da kıyasen uygulanır.

### § 34. Kilitleme, Muhafaza

(1) Noter, bir vasiyetnamenin düzenlenmesine ilişkin tutanağı zarfın içine koyar ve zarfın ağzını soğuk damga vurarak kapatır. Zarfıta 30 ve 32. maddelere göre eklenen yazılar da yer alır. Noter, zarfın üzerine tam olarak miras bırakanın kim olduğunu ve vasiyetnamenin ne zaman düzenlendiğini yazar ve altını imzalar. Noter, vasiyetnameyi gecikmeksizin muhafaza altına alır.

(2) Âkitler, resmi olarak muhafaza altına alınmasına karşı koymamışsa, bir sözleşmenin akdedilmesinde birinci fıkra kıyasen uygulanır. Eğer miras sözleşmesi, başka bir sözleşme ile aynı belgede yer almaktaysa, şüphe halinde, birinci cümle geçerlidir.

(3) Eğer ilgililer, miras sözleşmesinde, sözleşmenin resmi olarak özel bir şekilde muhafaza altına alınmasına karşı çıkmışlarsa, belge, noter tarafından muhafaza edilir.

### § 34a. Bildirme ve Teslim Etme Görevi

(1) Eğer bir miras sözleşmesi noter tarafından muhafaza edilmişse ya da mirasın taksimini etkileyecek açıklamalar içeren bir belge söz konusu ise, özellikle fesih sözleşmesi, dönme ya da iptal beyanı, mirastan feragat sözleşmesi, evlilik ya da hayat arkadaşlığı sözleşmesi mirasın paylaşılması bakımından etkili olacak beyanlar içermektedirse, noter bunu yetkili evlenme dairesine ya da Berlin'deki Schöneberg Sulh Hukuk Mahkemesi'ne yazılı olarak bildirmek zorundadır.

(2) Noter, mirasın intikalinden sonra miras sözleşmesini tereke mahkemesine tevdi eder. Sözleşme, tereke mahkemesi tarafından muhafaza edilir. Diğer belgeler, mirasın intikalini etkileyecek beyanlar içermektedirse, noter, bu beyanları içeren belgelerin onaylı suretlerini, mirasın intikalinden sonra tereke mahkemesine tevdi eder.

### § 35. Tutanakta Noterin İmzasının Bulunmaması

Noter, ölüme bağlı tasarrufun düzenlenmesine ilişkin tutanağı imzalamazsa, belgelendirme işlemi bundan dolayı hükümsüz olmaz. Ancak bunun için noterin, kapalı zarfın üzerini imzalamış olması gerekir.

### Üçüncü Bölüm: Diğer Belgelendirme İşlemleri

#### a. Tutanaklar

##### § 36. Kural

39. maddede aksi öngörülmedikçe, diğer beyanlar ile diğer vakıa veya olayları irade beyanı olarak belgelendirilecekse bunun için tutanak tutulması zorunludur.

##### § 37. Tutanağın İçeriği

(1) Tutanak şu hususları içermek zorundadır:

1. Noterin ismini,
2. Noterin izlenimlerini,

Noterin açıklamaları, tutanakta atıf yapılmış bulunan yazılı bir belgede yer almaktaysa ve bu belge tutanağa eklenmişse, söz konusu belge, tutanak hükmündedir. Eğer noter raporunu kart, diyagram ve resim kullanmak suretiyle hazırlamışsa, ikinci cümle kıyasen uygulanır.

(2) Tutanakta noterin izlenimlerini edindiği yer ve tarih ile belgenin düzenlendiği yer ve tarih yer alır.

(3) 13. maddenin üçüncü fıkrası kıyasen uygulanır.

##### § 38. Yemin, Yemin Yerini Tutan Teyit Beyanı

(1) Yemin verdirilmesinde ve yemin yerini tutan teyit beyanının kaydedilmesinde irade beyanlarının belgelendirilmesine ilişkin hükümler kıyasen uygulanır.

(2) Noter, yemin ya da yemin yerini tutan teyit beyanının önemi konusunda ilgiliye bilgi verir ve bunu tutanağa geçirir.

#### 2. Şerhler

##### § 39. Adi Belgeler

Bir imzanın ya da el işaretinin ya da parafın, bir adi senedin ibraz edildiği zamanın; resmi sicillere bir tescil işlemi yapıldığı hakkındaki bir makbuzun; bir nüshanın, kopyanın, resmin ve buna benzer suretlerin ve diğer adi belgelerin tasdikinde tutanak yerine tanığı, imzayı ve noterin soğuk

ve kromolitografik mührü ile düzenlendiği yer ve zamanını gösteren bir belge yeterlidir.

#### § 39a. Adi Elektronik Belgeler

39. madde anlamındaki tasdikler ya da diğer belgeler elektronik olarak düzenlenebilir. Bu şekilde hazırlanan dokümanın Elektronik İmza Yasası uyarınca güvenilir imza ile imzalanması gerekir. Söz konusu imzanın sürekli olarak denetlenebilen bir sertifikaya dayanması gerekir. Noterlik tasdiki yetkili merci vasıtasıyla belge ile ilişkilendirilmelidir. Belge, düzenleme yer ve zamanını içerir.

#### § 40. İmzanın Onayı

(1) İmza, ancak noter huzurunda atılır ya da ikrar edilirse onaylanır.

(2) Noter, senedi (belgeyi) sadece görevi engelleyen sebeplerin mevcut olup olmadığını tespit etmek için inceleyebilir.

(3) Tasdik şerhinde, imzaları atan ya da ikrar edenleri göstermek zorundadır. Şerhte, imzanın noter huzurunda atılıp atılmadığı ya da ikrar edilip edilmediği belirtilir.

(4) 10. maddenin birinci ve ikinci fıkrası kıyasen uygulanır.

(5) Belge içeriğinin tespitinden önce tasdike ihtiyaç duyulduğu beyan edilirse, noter, imzaları ilgili metinler olmaksızın belgelendirebilir. Onay şerhinde, belgelendirme aşamasında altı imzalanmış bir metnin mevcut olmadığı ibaresine yer verilmelidir.

(6) 1 ilâ 5. fıkralar el işaretlerinin belgelendirilmesi işleminde kıyasen uygulanır.

#### § 41. Firmaların İştirak Taahhüdünün ya da İmzasının Tasdiki

Mahkemede muhafaza edilmesi kararlaştırılmış bir imza taslağının tasdiki için taslağın noter huzurunda düzenlenmesi gerekir. Tasdik şerhinde buna işaret edilir. Tasdik şerhi hangi kişilerin imzaladığını da içerir. 10. maddenin birinci fıkrası ile ikinci fıkranın birinci cümlesi kıyasen uygulanır.

#### § 42. Suretin Tasdiki

(1) Bir belgenin sureti tasdik edilirken, belgenin asıl mı kopya mı, tasdikli yahut adi bir suret mi olduğu belirtilir.

(2) Notere tevdi edilmiş bulunan belgede boşluklar, silintiler, eklentiler, değişiklikler ya da okunmayan kelimeler bulunmaktaysa, harflerin silindiğine ilişkin işaretler, özellikle iğne kazısı (ofort) tespit edilmişse ve bundan dolayı pek çok sayfadan oluşan belgenin bütünlüğünün bozulduğu ya da orijinal içeriğinin değiştiği söylenebiliyorsa bu, hâlihazırda suretten anlaşılmadıkça, tasdik şerhinde belirtilir.

(3) Suret, bir belgenin özetini içeriyorsa, tasdik şerhinde özetin konusu yer alır ve bu konu hakkındaki belgenin başka hiçbir hüküm içermediği tasdik edilir.

(4) Elektronik İmza Yasası'na göre güvenli elektronik imza ile imzalanmış bir elektronik dokümanın içerdiği beyan tasdik edilmişse, imza incelemesinin sonucu belgelendirilir.

#### § 43 Adi Senedin İbrahim Tarihinin Tespiti

Adi senedin ibraz tarihinin tespitinde 42. maddenin ikinci fıkrası kıyasen uygulanır.

#### 4. Bölüm: Belgelerin İşleme Konulması

#### § 44. İple Bağlanma ve Soğuk Damga

Eğer bir belge pek çok sayfadan oluşmaktaysa bunlar iple bağlanır ve üzerlerine soğuk damga vurulur. Aynı şey, 9. maddenin birinci fıkrasının 2. ve 3. cümlesi ile 14. madde ve 37. maddenin birinci fıkrasının ikinci ve üçüncü cümle uyarınca tutanağa eklenen vesika, kartlar, diyagramlar ya da resimler için de geçerlidir.

#### § 44a. Belge İçindeki Değişiklikler

(1) Sadece küçük değişiklikler değil, ekler ve diğer çıkıntılar da belgenin sonunda imzanın üstüne ya da belgenin kenarına şerh düşülür ve son durumda noter tarafından imzalanır. Eğer tutanağa 9. maddenin birinci fıkrasının ikinci cümlesi, 14. ve 37. maddenin birinci fıkrasının ikinci cümlesine göre yazı eklenirse ve eklenen yazıdaki değişikliklere onay verildiği tutanaktan anlaşılırsa, söz konusu değişiklikler bakımından imzaya ihtiyaç yoktur.

(2) Noter, aşikâr hataları, tutanağın tanziminden sonra da, kendisi tarafından imzalanması gereken munzam şerh ile düzeltebilir. Munzam şerh,

metnin sonunda imzadan sonra ya da belge ile bağlantısı kurulan bir sayfaya düşölür ve düzeltme tarihi eklenir. Bunların dışında, tutanağın tutulmasından sonra yeniden bir değişiklik ya da düzeltme yapma ihtiyacı ortaya çıkarsa, noter, bunun hakkında özel bir tutanak düzenler.

#### § 45. Asıl Belgenin Teslimi

(1) Noter tarafından düzenlenen belgenin aslı teslim edilmemişse, belge, noter tarafından muhafaza edilir.

(2) Bir tutanağın aslı ancak bu tutanağın yabancı bir ülkede kullanılacağı ispatlanırsa ve tutanağın suretini istemeye yetkili olanların tümü rıza gösterirse teslim edilir. Bu durumda asıl belge damgalanır, bir sureti alıkonulur ve üzerine belgenin aslının kime ve niçin teslim edildiği kaydedilir. Suret, belgenin aslının yerine geçer.

(3) Şerh şeklinde kaleme alınan bir belgenin aslı, muhafazası talep edilmemişse, teslim edilir.

#### § 46. Asıl Belgenin Yerine Geçen Belgeler

(1) Bir tutanağın aslı tamamen ya da kısmen bozulur ya da kaybedilirse ve onun ikame edilmesi gerekliliği ortaya çıkarsa, halen mevcut nüsha ya da tasdikli sureti ya da bunlardan üretilmiş tasdikli bir sureti üzerine, bunların asıl belge yerine geçtiği şerhi düşölür. Şerh de tasdik şerhiyle irtibatlandırılır. Şerhte düzenleme yer ve zamanına yer verilir ve şerhin altı imzalanır.

(2) Asıl belgenin yerine geçen belgeyi, tasdikli belge vermeye yetkili makam düzenler.

(3) Bir senette, borçlunun derhal cebri icraya tâbi olduğu ifade edilmişse, asıl belgenin başka bir belgeyle ikamesinden önce borçlu dinlenir. Asıl belgenin yerine geçen belgenin düzenlenmesinden önce, önemli bir güçlkle karşılaşılmasızın belgenin nüshasını istemeye yetkili olan kişiler tespit edilebilecekse, bu kişiler durumdan haberdar edilir.

#### § 47. Nüsha

Tutağın nüshası, hukuki işlemlerde aslının yerine geçer.



#### § 48. Nüshanın Verilmesinde Yetki

Federal hukuk ya da eyalet hukuku başka türlü düzenlemedikçe, nüsha asıl belgeyi muhafaza etmeye yetkili merci tarafından verilir. Asıl belge mahkemede muhafaza edilmekte ise, belgenin nüshası yazı işleri memuru tarafından verilir.

#### § 49. Nüshanın Şekli

(1) Nüsha, asıl belgenin tasdik şerhinin bulunduğu bir kopyasından oluşur. Nüshanın başlığında “nüsha” olduğunun belirtilmesi gerekir.

(2) Nüsha şerhinde şerhin düzenlendiği yer ve tarih ile sureti veren kişiler yer alır ve asıl belge ile suretin birbiriyle uyumlu olduğu tasdik edilir. Nüsha, düzenleyen makam tarafından imzalanır ve mühürlenir.

(3) Belgelerin tasdikli suretleri ile nüshaları ipe bağlanır ve soğuk damga ile damgalanır ya da suretler ile nüshalar aynı sayfa üzerinde bulunuyorlarsa, bu nüshaların tasdiki için tasdik şerhi yeterlidir. Burada 42. maddenin üçüncü fıkrası kıyasen uygulanır ve eğer nüshaların üretildiği belgeler tasdikli belgenin aslı ile birlikte muhafaza edilmiyorsa 42. maddenin 1. ve 2. fıkrasına göre işlem yapılır.

(4) Asıl belgenin üzerine kime ve ne zaman nüsha verildiği kaydedilir.

(5) Nüsha, talep üzerine, özet olarak da verilebilir. 42. maddenin üçüncü fıkrası kıyasen uygulanır.

#### § 50. Tercümeleler

(1) Eğer noter, bir belgeyi yabancı bir dilde bizzat düzenlemiş ya da tutanağın suretini vermeye yetkili ise, söz konusu belgenin tercümesinin doğruluğu ve tamlığını bir belgeyle teyit edebilir. Hazırlayacağı belge hakkında 39. madde kıyasen uygulanır. Noter, belgeyi, yabancı dili ancak yeteri kadar biliyorsa verir.

(2) Doğruluğu birinci fıkra hükmü uyarınca belgelendirilmiş bir tercüme doğru ve tam kabul edilir. Belgenin aksinin ispatı caizdir.

(3) Bu niteliklere sahip bir tercümeden suretler ve nüshalar çıkarılabilir. Bu halde tercüme asıl belge ile birlikte muhafaza edilir.

#### § 51. Nüsha ve Suret Talep Etme Hakkı ile Kayıtları İnceleme Hakkı

(1) Şu kişiler nüsha talep edebilir:

1. İrade beyanlarının tutanağa geçirilmesi halinde, kendi adıyla beyanda bulunan ya da adına beyanda bulunulan herkes,

2. Başka türlü tutanaklar bakımından, belgenin tanzimini talep edenler ile onların hukuki halefleri,

(2) Birinci fıkrada zikredilen kişiler müşterek olarak tutanakta ya da başka bir şekilde yetkili merciye, aralarında farklı bir usul kararlaştırdıklarını açıklayabilirler.

(3) Nüsha istemeye yetkili olan herkes adi ya da tasdikli nüshaları da talep etmeye ve belgenin aslını incelemeye yetkilidir.

(4) Mahkemelere ya da yetkili mercilere bildirim yükümlülüğünü düzenleyen hükümler saklıdır.

§ 52. İcra Edilebilir Nüshalar

İcra edilebilir nüshalar, bu Yasa'nın ilgili hükümlerine göre verilir.

§ 53. Tapu Dairesine ya da Sicil Mahkemesine Sunulma

Tapu dairesine ya da sicil mahkemesine sunulması gereken irade beyanları belgelendirilmişse, noter bunu derhal yerine getirir. Meğer ki, tüm ilgililer müştereken başka bir şey talep etmiş olsunlar. Bu durumda noter, gecikmeden kaynaklanabilecek riskler hakkında ilgilileri aydınlatır.

§ 54. Yasa Yolları

(1) İcra edilebilirlik kaydı verilmesine ya da 45, 46, 51. maddelere göre resmi işlem yapılmasına yönelik bir talep ya da asıl belgenin yerine geçecek bir belge verilmesi talebi reddedilirse, buna karşı itiraz yoluna gidilebilir.

(2) İtiraz usulünde aile işlerine ilişkin yasa hükümleri ile çekişmesiz yargı işlerine ilişkin düzenlemeler uygulanır. İtiraz üzerine, itiraz konusu işlemi yapan merciin yargı çevresi içinde bulunduğu eyalet mahkemesinin hukuk dairesi karar verir.

Beşinci Bölüm: Muhafaza

§ 54a. Muhafaza Talebi

(1) Noter, muhafaza için ya da üçüncü bir kişiye teslim etmek için nakit para kabul edemez.

(2) Noter, muhafaza etmek için ancak şu hallerde para kabul edebilir:

1. Muhafaza işlemine katılan kişilerin paranın noter tarafından muhafazasında haklı bir menfaatleri var ise,

2. Muhafaza edilmek istenen meblağ ve bu meblağın gelirine ilişkin olarak, muhafaza talebi, talimat vereni, talimatı almaya yetkili olanı, muhafazanın zamansal ve maddi koşulları ile ödeme koşullarını içeren bir muhafaza talimatı ile bağlantılı olarak ileri sürülmüşse,

3. Noter, muhafaza talebini ya da talimatını kabul etmiş idi ise.

(3) Noter, muhafaza talebini, eğer muhafaza talimatı, işlemlerin usulüne uygun halli ve muhafazanın icrasına duyulan ihtiyaç ile muhafaza işlemine katılmış tüm ilgili kişilerin muhafazadaki yararı gerektiriyorsa kabul edebilir.

(4) Muhafaza talimatı ile bu talimatın değiştirilmesi, tamamlanması ya da bu talimattan dönülmesi yazılı şekilde gerçekleştirilir.

(5) Muhafaza talimatı, bizzat noter ya da onun resmi temsilcisi tarafından tutulmuş bir tutanağın (m. 8, 36) konusunu oluşturmamakta ise, noter bu talimatı kabulünü tarih ve imza ile belgelendirir.

(6) Muhafazaya temel teşkil eden işe katılmamış olan kişiler tarafından, muhafazaya temel teşkil eden işin icrasıyla bağlantılı olarak verilen yedieminlik talimatları hakkında 3 ilâ 5. fıkralar kıyasen uygulanır.

#### § 54b. Muhafazanın İcrası

(1) Noter, kendisine teslim edilen parayı gecikmeksizin, başkalarına ait para için açılan özel bir hesaba (noterlik emanet cari hesabına) yatırır. Noter, ancak ilgililerin buna uygun bir talimatı var ise belirli bir yatırımı yapmakla yükümlü sayılır. Yabancı paralar ve bunların gelirleri geçici olmamak kaydıyla noterin ya da üçüncü bir kişinin başka bir hesabına yatırılabilir.

(2) Noterlik emanet cari hesabı, ülke içinde ticari iş yapmaya yetkili kılınmış kredi kurumu ya da Alman Merkez Bankası'nda açılır. Emanet cari hesapları, talimatta başka şekilde öngörülmemişse ya da başka bir uygulama

gerekli değil ise, noterin görev alanı içerisindeki ya da aynı eyalet yüksek mahkemesinin yargı çevresi içerisinde kalan sulh hukuk mahkemesine sınırdaş bir bölgede bulunan kredi kurumlarında açılmış olmalıdır. Her bir muhafaza tedbiri için emanet cari hesabı açılır. Toplu emanet cari hesabı açılması caiz değildir.

(3) Noterlik emanet cari hesabı üzerinde sadece, kişisel olarak noter, onun yetkili temsilcisi ve noterlik tasarruflarında bulunabilir. Birinci cümle hükmü, 51. maddenin birinci fıkrasının ikinci cümlesi uyarınca, dosyaların muhafazası ile görevlendirilmiş notere, emanet cari hesap üzerinde tasarruflarında bulunma yetkisi havale edilmiş idi ise, onun hakkında da kıyasen uygulanır. Eyalet hükümetleri ya da onlar tarafından belirlenmiş olan merciiler, yasa ile söz konusu hesaplar üzerinde tasarruflarında bulunma konusunda, başka noterleri de yetkili kılmaya yetkilidirler. Gecikmeksizin gönderilene (muhataba) ya da onun tarafından yazılı olarak zikredilmiş bulunan üçüncü kişilere temin edilmek kaydıyla gelirler üzerinde tasarruflarında bulunulabilir. Tasarruflar, ilgililerin haklı menfaati, peşin para ya da para ya da takas ve mahsup çeki ile yapılan ödemeyi gerektirmedikçe, kural olarak, nakit olmayan ödeme şekilleriyle yapılır. Ödemelerin para ya da takas ve mahsup çeki ile yapılmasının sebepleri noter tarafından kaydedilir. Para ya da takas ve mahsup çeki ile yapılan ödeme karşılığında, gönderilen (muhatap) ya da onun tarafından yazılı olarak yetkilendirilmiş temsilci tarafından makbuz verilir. Noterin özel ya da ticari hesabı yararına yapılan tasarruflar, bunlar ancak noterin yaptığı resmi görevin karşılığı olmak üzere ve kullanım amacı belirtilmek şartıyla, masrafları karşılamak üzere yapılır ve bunun için noter tarafından hazırlanmış masrafları gösterir bir hesap özeti masraf borçlusuna gönderilir; muhafaza edilen meblağ, masraf borçlusunun yararına ödenmesi gerekirse caizdir.

(4) Ancak amaca uygun ise ve talimatta açıkça ifade edilmişse pek çok emanet cari hesabı birlikte muhafaza edilebilir.

(5) Talimatlardan aksi anlaşılmadıkça çeklerin karşılığı gecikmeksizin ödenir ya da hesaba geçirilir. Karşılık (bedel), ikinci ve üçüncü fıkra hükümlerine göre işlem görür.

§ 54c. Rücu

(1) Üçüncü kişilere karşı görevinden kaynaklanan yükümlülüklerin ihlal etmemek şartıyla noter, verilen talimattan yazılı olarak dönülmesini (rücu edilmesini) dikkate almak zorundadır.

(2) Eğer muhafaza talimatı, pek çok kişi tarafından verilmişse, rücu ancak tümü tarafından gerçekleştirilirse geçerli olur.

(3) Eğer ikinci fıkra uyarınca tüm ilgililerce rücu edilmemişse ve rücu, muhafaza suretiyle icra edilen hukuki ilişkinin iptal edilmesine, geçersizliğine ya da geriye etkili tasfiyesine dayandırılıyorsa, noter muhafaza konusu şey üzerinde hiçbir tasarrufta bulunamaz. Noter, 54a maddesi anlamında muhafaza işlemiyle ilgili herkesi durumdan haberdar etmek zorundadır. Bununla birlikte rücu, şu hallerde dikkate alınmaz:

1. Sonradan oybirliği ile verilmiş bir talimat söz konusu ise ya da

2. Rücuda bulunan, kendisine noter tarafından verilmiş uygun bir süre içerisinde oybirliğiyle verilmiş bir talimatın icrası için açılmış ve derdest olan bir davanın mevcut olduğunu ispat edememişse ya da

3. Rücuda bulunan, notere, ikinci bent uyarınca açılmış bir davanın ortadan kalkmış olduğunu ispat edememişse.

(4) Muhafaza talimatı, ikinci ve üçüncü fıkrada öngörülen düzenlemeden ayrılan ya da onları tamamlayan hususlar içerebilir.

(5) Federal Noterlik Yasası'nın 15. maddesinin ikinci fıkrası saklıdır.

#### § 54d. Ödemeden Kaçınma

Noter şu hallerde ödemeden kaçınır ve 54a maddesi anlamında muhafaza işi ile ilgili olan herkese durumu bildirir:

1. Eğer noterin rücu edilemez bir talimatı yerine getirmesi durumunda, noter, yasaya ya da ahlaka aykırı bir amacın gerçekleştirilmesine katkıda bulunacaksa ya da

2. 54a. maddesi anlamında talimat verenlerden birine muhafaza edilmiş paranın ödenmesi durumunda bu kişinin telafisi imkânsız bir zarara uğrama tehlikesi ile karşı karşıya kalacağı anlaşılıyorsa.

#### § 54e.

(1) Kıymetli evrak ile kıymetli eşyaların muhafazasında 54a, 54c ve 54d maddeleri kıyasen uygulanır.

(2) Noter, kıymetli evrak ile kıymetli eşyaları 54b maddesinin ikinci fıkrasında zikredilen bir bankada muhafaza etmeye yetkilidir. Muhafaza talimatında aksi kararlaştırılmadıkça, noter muhafaza etmiş olduğu kıymetli evrakı bizzat idare etmekle yükümlü değildir.

Altıncı Bölüm: Son Hükümler

1. Diğer Yasalarla İlişki

a) Federal Hukuk

§ 55.

-

§ 56 Çifte Yetkilendirmenin Ortadan Kaldırılması

(1) ve (2) (Değişiklik Hükümleri)

(3) Alman Medeni Yasası'nın 1410 ve 1750'inci maddelerinde geçen "mahkeme ya da noter önünde" ifadeleri "noterin tutanağı hakkında" ifadesiyle ikame edilmiştir. Alman Medeni Yasası'nın 2356. maddesinin ikinci fıkrasının birinci cümlesi hükmü saklıdır.

(4) Federal Hukukun bugüne kadar geçerli olan hükümleri uyarınca mahkeme ya da noter tarafından belgelendirme ya da tasdik işlemlerinin yapılabileceği ya da irade açıklamasının mahkeme ya da noter huzurunda yapılabileceği öngörülmüş olsa bile, bundan böyle bu işlemler bakımından sadece noter yetkilidir.

§ 57

-

§ 58. Şahsi Hal Yasası'na Göre Belgelendirme

Bu Yasa, Şahsi Hal Yasası uyarınca yapılacak belgelendirme işlemlerinde uygulanmaz.

§ 59. Saklı Kalan Federal Hukuk Düzenlemeleri

Aksi bu Yasa'da düzenlenmedikçe belgelendirme işlemine dair federal hukuk düzenlemeleri saklıdır.

b) Eyalet Hukuku

§ 60

-

§ 61. Saklı Kalan Eyalet Hukuku Düzenlemeleri

(1) Noterin yetkisine hanel gelmemek üzere, aşağıdaki eyalet hukuku düzenlemeleri saklıdır:

1. İradi açık artırmanın belgelendirilmesine ilişkin hükümler; bu, taşınmazların ya da taşınmaz sayılan aynı hakların açık artırma ile satımı bakımından geçerli değildir.

2. Envanter, mevcudat defteri, tereke defteri ve diğer mali durumu gösterir müfredat defterinin tutulması ile böylesi mali durumu gösterir müfredat defterinin tutulmasına iştirake ilişkin yetkiler hakkındaki hükümler;

3. Poliçe ve çek protestosu düzenlenmesi, bir edim teklifinin belgelendirilmesi ile icra memurunun yetkisini düzenleyen hükümler;

4. Sulh hukuk mahkemesinin görevli olduğu derdest bir dava dışında tanıkların dinlenmesine ve bilirkişinin raporunu hazırlamasına, sözü geçen kişilerin yemin etmesine ya da yemin yerini tutan teyit beyanını belgelendirmeye ilişkin hükümler;

5. Toplu mahkemenin görevli olduğu, bir naip ya da istinabe olunan hâkim tarafından yerine getirilen meşruta işlerinde yapılan belgelendirme işlemlerini düzenleyen hükümler;

6. Tapu Sicil Tüzüğü'nün ikinci maddesinin ikinci fıkrası anlamında resmi listeyi tutan ölçüm merciinin yönetim kuruluna ve bu merciin, yönetim kurulu tarafından atanmış memurlarının, maliklerin taşınmazların birleştirilmesi ya da ayrılmasını belgelendirmeye ve tasdik etmeye ilişkin yetkilerini düzenleyen hükümler;

7. Sınır işaretlerinin konulmasının belgelendirilmesine ilişkin hükümler (Taşınmazı Sınırlama);

8. Arsanın yüz ölçümünün ölçüm tekniklerine göre, yetkili merciiler bakımından resmi olarak görevlendirilmiş mesaha mühendisi ya da mesaha (yüz ölçümü) ile görevli maden mühendisi tarafından tespitine ilişkin olayların belgelendirilmesi hakkındaki hükümler;

9. Gelirin temellük edilmesi ve gelir getiren mallara ilişkin davalar ile paydaşlığın giderilmesi ve tarım hukukundan kaynaklanan iştirak hakkına ilişkin davalardaki belgelendirme işlemlerine ilişkin hükümler;

10. İstirdat davasında yapılan belgelendirme işlemine ilişkin hükümler;

11. Resmi imzaların, yasallaştırma amacıyla tasdikine ilişkin hükümler;

12. Kiliseden ayrılma meselelerinin belgelendirilmesine ilişkin hükümler.

(2) Bu çekinceler karşısında mahkemelere belgelendirme yetkisi yeniden devredilemez.

(3) Federal hukuktan kaynaklanan diğer çekinceler karşısında:

1. Noterin belgelendirme işlemindeki yetkisi (Federal Noterlik Yasası m. 20) sınırlandırılmaz,

2. Noterin yanı sıra belgelendirme konusunda başka kişi ya da merciiler yetkili olduğu kabul edilemez,

3. Bu Yasa'nın 1 ilâ 3. bölümlerindeki hükümlere aykırı düşen düzenlemeler kabul edilemez.

(4) Baden-Württemberg Eyaleti'nde tapu sicil yardımcı memuru ile tapu dairelerinin diğer yardımcı memurlarının belgelendirme yetkisini düzenleyen hükümler, özellikle Bad Eyaleti Tapu Kütüğü Tatbikat Yasası'nın 6. maddesinin 13 Ekim 1925 tarihinde ilân edilmiş halinin 6. maddesi ile Württemberg Eyaleti Medeni Yasası ile 29 Aralık 1931 tarihli diğer İmparatorluk Yasalarının Tatbikatına Dair Yasası'nın 32. maddesinin birinci fıkrası, 33. ve 34. madde hükümleri (Württemberg Eyaleti Resmi Gazetesi, s. 545) saklıdır. Bu hükümler yetkili merciiler tarafından kaldırılabilir, değiştirilebilir ya da Baden-Württemberg Eyaleti bakımından yeknesak olarak geçerli olan içeriklerine uygun hükümlerle ikame edilebilir. Ancak bu yapılırken belgelendirme yetkileri, eyaletin en azından bir hukuk dalında hâlihazırda mevcut olan kapsamını aşacak şekilde genişletilmez; Yargı



Memurları Yasası'nın 36. maddesi kıyasen uygulanır. Bölge noteri, tapu sicili yardımcı memuru ve tapu dairelerinin diğer yardımcı memurlarının kararlarına karşı 54. maddedeki hallerde sulh hukuk mahkemesine müracaat edilmesini düzenleyen hükümler saklıdır.

#### § 62. Sulh Hukuk Mahkemesinin Görevi, Tebliğ

(1) Diğer mercilerin görevlerine halel gelmemek üzere, sulh hukuk mahkemesi şu işlemlerin belgelendirilmesinde görevlidir:

1. Çocuğun tanınmasına ilişkin beyanlar,
2. Çocuğun nafaka talebinin karşılanmasına dair yükümlülükler,
3. Alman Medeni Yasası'nın 1615/l. maddesi uyarınca nafaka taleplerinin karşılanmasına yönelik yükümlülükler.

(2) Birinci fıkranın ikinci bendi ya da üçüncü bendi uyarınca, konusu bir yükümlülük ihtiva eden belgelerin tebliği, borçlunun belgenin onaylı bir suretini teslim almasıyla da gerçekleştirilebilir. Alman Medeni Usul Yasası'nın 173. maddesinin ikinci ve üçüncü cümleleri kıyasen uygulanır.

#### § 63

Eyaletler yasal düzenlemeyle suretlerin ya da imzaların tasdikini başka kişilere ya da mercilere devretmeye yetkilidirler.

#### § 64 Baden-Württemberg Eyaleti'ndeki Noterlerin Durumu

Bu Yasa'da geçen noter, Baden-Württemberg Eyalet Yasası uyarınca çekişmesiz yargı işlerinde atanan noter ve bölge noterini de kapsar. Böyle bir noter için 3. maddenin birinci fıkrasının sekizinci bendi, Baden-Württemberg Eyaleti meseleleri için salt noterin bu Eyalet'e hizmet ilişkisi ile bağlı olmasından dolayı, geçerli değildir.

#### c) Resmi Tasdik

#### § 65

Bu Yasa, idari mercilerin idari işlemlerde kullanmak amacıyla yaptığı resmi tasdik işlemleri hakkında ve bir imzanın ya da elle yapılmış bir işaretin doğruluğunun ya da idari merciiler tarafından düzenlenmemiş bir belge nüshasının hakikate uygunluğunun teyidi için resmi tasdik in öngörülmemiş olduğu hallerde uygulanmaz. Bu resmi tasdik in ispat gücü, tasdik şerhinde

zikredilen kullanım amacıyla sınırlıdır. İdari makamların, bizzat ya da diğer idari makamların düzenledikleri belgelerin suretlerini, öngörölmüş bulunan formda (şekilde) düzenlemiş oldukları belgeleri tam ispat gücü ile tasdik etme yetkileri saklıdır.

d) İdari Yargılamada Yemin Yerini Tutan Teyit Beyanı

§ 66

Bu Yasa, idari yargılamada yeminin yerini tutan teyit beyanının kabulü için geçerli değildir.

e) Kamu Tüzel Kişilerinin Beyanları

§ 67

Federal hukuk ya da eyalet hukuku tarafından kamu tüzel kişilerinin beyanlarının resmîyet kazanması için öngörölmüş bulunan resmi mührün kullanımı yerine, kamusal belgelendirme işlemi geçirilmiştir.

f) Daha Önce Düzenlenmiş Belgeler

§ 68

(1) Bu Yasa'nın 45 ilâ 49, 51, 52 ve 54. maddeleri Yasa'nın yürürlüğe girmesinden önce düzenlenmiş belgeler hakkında da geçerlidir. Bu hüküm, belgelendirme yetkisinin ortadan kalkmış olduğu hallerde de uygulanır.

(2) Bu Yasa'nın yürürlüğe girmesinden önce verilmiş bulunan tutanak sureti bu Yasa'nın hükümlerine uygun ise, baştan itibaren geçerli kabul edilir.

(3) Alman Medeni Yasası'nın 2256. maddesinin birinci ve ikinci fıkrası, bu Yasa'nın yürürlüğe girmesinden önce mahkeme huzurunda düzenlenmiş bulunan vasiyetnameler için de geçerlidir.

g) Atıflar

§ 69

Yasalarda ya da tüzüklerde bu Yasa ile kaldırılmış ya da değiştirilmiş bulunan hükümlere atıf yapılmış ise, bu Yasa'nın uygun düşen hükümleri onların yerini almış sayılır.

2. Yasa'nın Berlin'de Geçerliliği

§ 70

Bu Yasa, 4 Ocak 1952 tarihli Üçüncü İntikal Yasası'nın (Resmi Gazete I, s. 1) 13. maddesinin birinci fıkrası uyarınca Berlin'de de geçerlidir.

3. Yürürlüğe Giriş

§ 71

Bu Yasa, 1 Ocak 1970 tarihinde yürürlüğe girer.

Son Düstur

Baden-Württemberg Eyaleti'nin, Anayasa'nın 138. maddesinden kaynaklanan yetkileri saklıdır.

